

Déli Hírlap

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1931 AUGUSZTUS 6
TIMISOARA-TEMESVÁR, VII. ÉVF. 174. SZ.FŐSZERKESZTŐ:
VUCHETICH ENDRE DR.

Nyugodt

lehet, mintha az angol bankban volna a pénze, — hangzott a békevilágban, ha valami anyagi vállalkozásnak biztonságáról volt szó. Nem esoda. Hisz Britannia állami tőkegazdálkodása a mérhetetlen vagyon és a legtökéletesebb bizonyosság fogalmával volt egyértelmű. Nem rendült meg ez a halhatlan presztizs még a háboru derekán sem. Nem tudom igaz-e, de ha csak anekdota, ugy ez még jobban emeli ennek a meggyőződésnek a hitelét. Mikor már mindenütt szokássá vált az ellenséges állampolgárok vagyonának lefoglalása, állítólag megkérdezték az angol bank direktóriumát is, hogy mi lesz az ellenséges államok polgárainak betétjével? A felelet igen rövid volt: az angol banknak nincsenek ellenségei, csak ügyfelei. Hát az angol bankot ma sem kell féltenuünk! Ellenben annál megdöbbentőbb az a hiradás, mellyel maguk, az illetékes angol kormánytényezők adnak számot az angol tőkegazdálkodás még eddig sosem tapasztalt dekadenciájáról. Magyarországnak szól ez az izenet, de más államoknak is, melyek a krónusi vagyonu Britanniától remélték végszükségben a segítséget. Anglia azt válaszolja, hogy nem segíthet egy fonttal sem, segítsenek ezek a végveszélybe jutott államok önmagukból, ha tudnak. Csak tanácsot adhat Anglia, mert ő maga is sürgős segítségre, gyors kölcsönre szorul. Nem a gazdag fukar kibuvója ez. Lesújtó tény, hogy Anglia a legutóbbi rövid hónapok alatt fenyegetően veszélyes helyzetbe jutott. Növekvő milliós munkanélkülisége, ipari bajai, kereskedelmi csalódásai, komplikált gyarmati küzdelmei válságba sodorták: fenyegető zavarok, rendellenességek mindenütt. Már pedig egy világbirodalom kisebb baja is nagyobb baj, mint egy kisebb gazdasági terület nagy baja. Egy ilyen hatalmas szervezet menetét nem lehet máról-holnapra megjavítani, mint a zsebórát, hogy ismét pontosan járjon. Csak ugy madárróptében odajutottunk, hogy Angliában is válság van. Már neki sincs „pénze”. S kérdezzük, mire vezet ez? Nem lesz-e forradalom? Kérdezzük, pedig már régen benne vagyunk! Tekintélye régi eszméknek, ideáloknak, társadalmi szokásoknak, tekintélye régi vagyonoknak politikai ideológiáknak lehullott már vagy lehullóban. S akik azt hiszik, hogy konzerválják a világot, azok is egy lépéssel mind messzibb sodorják azon a nagy kényszerítő történelmi változás felé, melynek titkait még nem ismerjük. Konferencia Londonban, Berlinben, Hágában, Genfben,

A bánási származásu, első ifjuságán tullevő, de még mindig szép nagynéni és unokaöccse szerelme és kettős öngyilkossága Budapesten

Bánási származásu emberek megdöbbentő szerelmi drámájáról számol be budapesti tudósítónk. A dráma halálos áldozatai Téglássy Józsefné, Téglássy József volt lippai főszolgabíró elvált felesége és unokaöccse: ifj. Kriesfalusi István dr. orvos. Téglássyné évek előtt elvált férjétől, aki azóta Aradon él, gazdagon nősült és jelenleg egy jólmenő cipőüzlet tulajdonosa. Az asszony elválása után Budapestre költözött és sógoránál, id. Kriesfalusi István gimnáziumi tanárnál lakott, aki a háboru előtt Temesvárott működött. Kriesfalusi Istvánnak a Tarcali-uton van villája és ott élt boldogan az egész család. Szívesen fogadták körükbe Téglássy Józsefnét, akit valamenynyen szerettek.

A fiatal Kriesfalusi, aki tavaly kapta meg orvosi diplomáját, udvarolni kezdett negyvenhárom esztendő, még mindig ragyogóan szép nagynénjének, Jolánnak. Az asszony sem ide-

A fiu féltékeny saját édesapjára

A szerelmesek még éjszaka elhagyták a Tarcali-uti villát és elmentek a Ferenc-körut 5. számú házba, ahol a fiu nagynénje, Csobánca Károlyné lakik. Beesgettek és szállást kértek, amit Csobáncaznén készségesen adott is nekik. Téglássyné és ifj. Kriesfalusi István az éjszakát nyugodtan töltötték és reggel a fiatal orvos kijelentette, hogy

elmege a Tarcali-uti villába és intézkedik, hogy otthagytott holmijukat elszállítsák. Szerencsétlenségére azonban a villában összetalálkozott apjával,

genkedett unokaöccsétől és csakhamar szerelmi viszony szövődött közöttük.

A szülők azonban nem nézték jó szemmel ezt a viszonyt. Emiatt sok civódás támadt az egykor békés és esendes házban. A fiatal orvos, aki kissé egzaltált idegzetű volt, azzal vádolta meg apját, hogy maga is szemet vetett sógornőjére és azért ellenzi boldogságát. Kedden késő este ismét zaj verte föl a villát.

Apa és fiu hevesen összeszólkoztak és a fiu kikérte magának, hogy apja tovább is kerülgesse Jolánt. Kriesfalusi tanár rendre utasította a fiát, mire ez kijelentette, hogy bemegy a szobájába revolveréért és azonnal lelövi apját.

A családtagok ebben megakadályozták az orvost, mire az fölkapott egy székét és azt teljes erejéből apjához vágta. Kriesfalusi tanár erre a fiát és sógornőjét kiutasította házából.

akivel előbb csak veszekedett, majd olyan erősen összeverte, hogy a tanárhoz orvost kellett hívni.

Ifj. Kriesfalusi erre visszament a Ferenc-körutra. Csobáncaznén kedden délfelé dulakodást hallott a szerelmesek szobájából és ijedten benyitott oda. Azt látta, hogy birkóztak és Téglássyné azt kiáltott:

— Morfiomot vett be! Gyilkosságot akar elkövetni!

Mikor a fiatal orvos megpillantotta Csobáncaznét, elengedte Téglássynét, nevetett és azt mondotta, hogy csak birkóztak, mert mindket-

ten szeretik magukat ebben a sportban gyakorolni. Csobáncaznén kérdően nézett a sógornőjére, aki fanyar hangon megerősítette a fiatal Kriesfalusi kijelentését. Csobáncaznén magukra hagyta őket.

Nem lehet tudni, hogy azután mi történt odabent a szobában a szerelmesek között. Néhány perc mulva Téglássyné sikoltozva fölszakította a szobának az udvarra nyíló ablakát és azon keresztül a negyedik emeletről az udvarra vetette magát, ahol összetört tagokkal holtan terült el.

Ifj. Kriesfalusi István kiszaladt a lakásból és lefelé sietett a lépcsőn. Mielőtt azonban a harmadik emeletre ért volna, megfordult és visszament a lakásba. Alig volt ott, a szobából revolverlövés dördült el. Csobáncaznén, aki látta sógornője halálugrását a másik ablakból és a rémületől még mindig nem tudott mozdulni, erre

beszaladt unokaöccse szobájába, akit a parketten vérző mellel talált. Azonnal telefonált a mentőkért, akik kórházba akarták szállítani, azonban mielőtt odaértek volna vele, a fiatal orvos meghalt.

A drámának még sok rejtélyes részlete van, amelyre talán sohasem fog sikerülni világosságot deríteni. A szereplőknek Budapesten és a Bánásban számos ismerőse van, akik megdöbbenve értesülnek a kettős halállal végződő drámáról.

mindenfelé, havonkint, hetenkint, már ugyszólván naponta. Mindez az idegesség, mindez a sok nyugtalanság tulajdonképen vulkánikus rezgés, s a tanácskozásook eredménytelensége szintjsza negativuma, passzivitásában még egy lüköerővel több, mely belülről morajló földrengések felé vezet a világot. Minden zajlik. Nemesak Spanyolországban, Kinában, Indekínában is remeg a föld, s Ghandi komikus uszónadrágja Indiában nem is annyira

tréfa, mint zászló, melyre kétszázmillió indus esküszik. Kiismerhetetlen ideák rohama torlaszul a léghen, mialatt lent arról álmodoznak, hogy bizonyos pénzaldozattal kölcsön-gyorssegéllyel meg lehet vásárolni a multat, megállítani azt a halhatatlan természeti kénszert, melyet ugy hívnak, hogy történelem és változás. De hát ujabban már a pénz is kifogyott. Európában minden elveszett már a nagy kártyajátékban. Azaz hogy nem

veszett el, hanem egy kézben egyesült: Franciaország előtt az egész kassza. Már az angol bank is csak tőle várhat egy pár milliárd kölcsönt. Egész Európa ezt a kasszát üli most körül, mint a leégett Brotsitzerek. Nem valami méltóságos állapot. A huszadik század magaslata szempontjából meg éppen nem. No de hát egyelőre ez a helyzet. Franciaország a nyertes bankár. Vajjon meddig? (Flaneur)

Megindult a harc Temesvárott a munkanélküliség fenyegető réme ellen, amelyet munkaalkalmak nyújtásával akarnak leküzdeni

Nemzetgazdászok és politikusok egyképpen rettegnek tőle, hogy az elkövetkezendő tél még nagyobb nyomorúságot fog a világra zúdítani, mint az előzőek. A munkanélküliség egyre növekedik, a gazdasági válság pedig egyre nagyobb méreteket ölt.

Mussolini nemrég kijelentette, hogy még egy nyomorúságban eltöltendő tél könnyen Európa katasztrófáját jelentheti.

Az egyes államok és ezek keretében a vármegyék és városok megtesznek mindent, hogy egyrészt a munkanélküliek segélyezését megszervezzék, másrészt pedig a munkanélküliek részére munkaalkalmakat teremtsenek.

Temesvár városa az elmúlt esztendőben évente több millió leit fordított a munkanélküliek segélyezésére. A város ideiglenes bizottsága elhatározta, hogy a jövő téli időszakban a munkanélküliek segélyezését idejekorán előkészíti. Ebből a célból a városházára értekezletet hívtak össze, amelyen Grofsoresan Kornél dr. elnök, az ideiglenes bizottság tagjain kívül a háztulajdonosokat Mrazek Viktor dr., az ipari munkaadókat Kovács István elnök, Gazda József titkár és Muncsilla Demeter, a munkásságot Magyar Lajos, Mayer József és Todorescu Vazul képviselték.

Grofsoresan Kornél dr. főpolgármester megnyitotta az értekezletet, ismertette annak célját, majd Heim Ernő dr. tanácsnok, a városi népjóléti ügyosztály vezetője ismertette a városnak a múltban véghezvitt munkanélküli segélyezését és a jövő évre vonatkozó előterjesztését. Heim előadása szerint a város az elmúlt télen 3549 munkanélküli családfőt segélyezett és a családtagokkal együtt a segélyezettek száma 8685 volt. A mostani nyáron a munkanélküliség nem nagyon enyhült, mert az építkezés nem indult meg a kellő mértékben és a nagy pénzhány miatt sem a közmunkákat nem lehetett végeztetni, sem pedig más iparágak nem virágoztak. A helyzet igen szomorú és arra lehet számítani, hogy a munkanélküliség még növekedni fog. Hozzávetőlegesen azt hiszik, hogy a télen Temesvárott négyezer lesz a munkanélküliek száma és pedig kétezer szakmunkás, kétezer pedig napszámos.

Ezeket kivül természetesen segélyre szorulnak a családtagok is. Javasolja a városi ideiglenes bizottság, hogy a munkanélküliekről, miként tavaly, ismét készítsenek

pontos kimutatást, amely feltünteti a munkanélküli nevét, foglalkozását, az időt, amióta munkanélküli van és családtagjainak számát. Az adatokat szigorúan ellenőrzik és kötelezik a háztulajdonosokat, hogy munkanélküli lakóikról kimutatást készítsenek. A munkanélkülieknek viszont kötelességévé teszik, hogy alkalmaztatásuk esetén ezt bejelentsék a városházán. Ugyancsak a munkaadók is kötelesek bejelenteni, ha munkanélküli

Csak az tarthat igényt segélyre, aki hajlandó dolgozni

A város ezekre a munkálatokra a kormánytól öt évre harminc millió lei kamatmentes kölcsönt kér, amelyet évente a költségvetésbe beállítandó részletekkel törleszt.

A munkálatokban az összes munkanélkülieknek részt kell venni és aki ezt megtenni vanakodók, az elveszti a segélyezés iránti jogát.

A segélyezést a város háromféleképpen akarja végezni és pedig készpénzben, természetbeni élelmiszerek kiosztásában és az Erzsébetvárosban és a Mehalában felállítandó népkonyhák útján, ahol a munkanélküliek tizenöt leies ebédet ingyen kapnak. Ezekben a népkonyhákban csak munkanélküliek étkezhetnek. A szegények és munkaképtelenek részére a város két külön népkonyhát állít föl és pedig a Gyárvárosban és a József-

munkást felfogadnak. A város javasolja, hogy — miként a legtöbb nyugati államban —

csak azok a munkanélküliek kapjanak segélyezést, akik a segély fejében valamely munkát nyújtanak.

A város a munkanélküliekkel parcellázott területek egyengetését, utcák rendezését, kövezését, esatornázási munkálatok végzését kőfejtést és különböző földmunkákat kíván végeztetni.

városban.

A munkanélküliek segélyezésére szükséges alapot olyképpen teremtik elő, hogy a színházak, mozik és strandfürdők jegyeit egy-egy leiel adóztatják meg, a vendéglőkben és kávéházakban pedig kötelezővé teszik a tulajdonosoknak, hogy minden vendégtől a munkanélküli alapra egy-egy leit szedjenek.

Ezenkívül a város által kifizetett számlák után azok nagysága szerint egytől száz leig terjedő illetékeket szednek, végül számít a város, hogy a munkanélküli alapra adományok is fognak történni és pedig miként tavaly, a kereskedelmi és iparkamara részéről 500.000, a munkaügyi miniszter részéről 400.000 lei.

Temesvárott csak temesvári munkanélküliek részesülhetnek segélyben

A város előterjesztését az értekezlet elvben elfogadta. A munkások képviselői kérték, hogy a munkanélküliek összeírását a munkások végezhessék és a kész jegyzéket átadják a városnak. A munkaadók kijelentették, hogy a maguk részéről ellenőrizni kívánják a munkanélküliek jegyzékét.

Gazda István előterjesztette a munkaadók szindikátusának a munkanélküli-segélyezés ügyében készített memorandumát. A munkaadók elvben hozzájárulnak ahhoz, hogy ellenszolgáltatás nélkül nincs segélyezés. A város ne járuljon hozzá munkakerülők neveléséhez. A városi mérnökség több évre terjedő munkaprogramot dolgozzon ki, amelyenél a munkások lehetőleg szakmájuk szerint kapjanak foglalkozást. A szezonmunkások télvíz idején nem tekinthetők munkanélkülieknek, mert ezeknek nyáron kell megszereznie a télire valót és csak akkor munkanélküliek, ha igazolják, hogy nyáron nem volt munkájuk.

A város védje meg a helybeli iparosokat és munkásokat

azzal is, hogy a vidékiek által behozott iparűrekkre munkanélküli adót vessen ki. A vidéki iparos sokkal kevesebb költséggel dolgozik és olcsó árúval ne versenyezessen a városban adót fizető iparossal. A munkanélküli segélyezés kizárólag temesvári munkásokra vonatkozhat.

A vidéki munkanélküliek segélyezését a vármegyei prefektúra intézi. Munkaalkalmaknál kizárólag temesvári munkanélküliek kaphassanak munkát és ipari munkákat kizárólag temesvári munkaadókkal végeztessék. Minden munkanélküli köteles igazolni, hogy a vidéken sehol nincsen háza, földje, vagy egyéb vagyona. A munkák kiadását munkásokból és munkaadókból álló bizottság ellenőrzi a város felügyelete mellett.

Todorescu Vazul a munkásság nevében kijelentette, hogy a munkások magukéva teszik a memorandumban foglaltakat. Az értekezlet végül felkérte a munkaadók

szindikátusát, írja össze az adatokat, amelyek vidéki iparosok által a városi iparosok részére csinált konkurenciáról, amelyet lehetlenné kell tenni.

Felakasztotta magát egy nyugdíjas törvényeszéki tisztviselő

Egy ismert temesvári polgár: Kmechl Oszkár, nyugalmazott törvényeszéki főtisztviselő a gyárvárosi Uri-utca 30. számú házában fáskamrájában felakasztotta magát. Kmechl Oszkár, aki hatvan esztendő volt, igen kedélyes, jókedvű ember volt mindig és családja tegnap sem vett észre rajta semmi rendkívülit. Az utóbbi időben nem tudott aludni és emiatt igen ideges volt. Lehetséges, hogy ez készítette pillanatnyi elmezavarban az öngyilkosságra. Brimariu Pál béres tegnap reggel beszélt Kmechléhez a konyhába, akinek jelentette, hogy a fáskamrában valaki fölakasztotta magát. Kmechl kiment az udvarra és amikor ott meglátta férjét fölakasztva, rémületében nagyot sikoltott, majd a házbeli segítségével levágta és élesztgetni kezdte, azonban már nem lehetett segíteni rajta. Halálát felesége, született Haier Katalin, fia Kmechl Ernő, a munkaadók szindikátusának másodtitkára és nagyszámu rokonság gyászolja.

Selejtezés a letartóztatott kommunisták között

A bukaresti országos rendőrigazgatóságon folytatják a vörös nap előkészületeiből kifolyólag letartóztatott kommunisták kiválogatását. Két szempontból bírálják el őket: először, hogy elkövettek-e valamilyen törvénybe ütköző cselekményt, amely esetben az ügyészségre szállítják őket, ha pedig kiderül ártatlanságuk, hazaküldik őket, azonban továbbra is ellenőrzés alatt maradnak. Bukarestben tegnap több száz embert helyeztek szabadlábra. A belügyminiszterium az országos rendőrigazgatóság előterjesztése alapján úgy döntött, hogy a kivételre bizonyos intézkedéseket továbbra is fentartja, nehogy meglepetések történhessenek.

Temesvárott is megkezdték a kommunistagyanus egyének kiválogatását. A huszonkilenc őrizetbe vett egyén közül tegnap tizenegyet szabadon bocsátottak, háromat régebben szabadon engedtek úgy, hogy jelenleg még tizennégyen vannak a temesvári rendőrség őrizetében. Ezeket folytatólag kihallgatják és valószínű, hogy ezek közül szintén többet elbocsátanak, a többi pedig átkísérik a temesvári ügyészségre ügyük elbírálása végett. Ez valószínűleg már a mai nap folyamán megtörténik.

Forum-Mozi Romániában először. Szerda, augusztus 5-ől		Forum-Mozi	
A cég házasodik			
100 százalékos német vigjáték, ének és zenével. A főszerepben: RALPH ARTUR ROBERTS, OSKAR KARLWEIS, CHARLOTTE ANDER, IDA WÜST hírneves német művészek.			
Előadások: d. u. 5, 7 és 9 órákor. Monopól: Ero-film, Brassó.		Előadások: d. u. 5, 7 és 9 órákor. Ünnepek és vasárnapon fél 11 órától, d. u. 3, 5, 7 és 9 órákor.	
Legújabb Fox-Híradó			

A csendről annyi rendelet készült Temesvárott, hogy egész csendrendelet-dzsungelunk van, azonban senki sem törődik a rendeletek végrehajtásával

Temesvár minden polgárát örömmel töltötte el, hogy a városi ideiglenes bizottság csendrendelet kiadására határozta el magát, hogy a napi robotban kifáradt polgár éjszakai nyugalomát biztosítsa. Fel kell azonban hívnom úgy Grosorean Kornél dr. mint a városi ideiglenes bizottság tagjainak figyelmét, hogy ép elég csendrendeletet adtak ki eddig Temesvárott és a baj ott van, hogy azokat nem tartják be. Már 1924. év áprilisában Liuba Valér dr. akkori rendőrprefektus rendeletét adott ki és ennek 15. pontja szerint

a szobákban való énekés, zenélés, házimulatság nyitott ablakok mellett csak kapuzárásig eszközölhetők.

Ezt a rendeletet még Liuba Valér dr. számos pótrendelettel egészítette ki. Folytatólag 1928-ban a rendőrprefektus a következőkkel egészítette ki csendrendeleteit:

— Magánlakásokban kapuzárás után sem zongorázni, sem gramofonon játszani, sem énekelni nem szabad. Magánosok kapuzárás után a lakásokban hangos mulatságokat nem rendezhetnek. Akik ezen rendelet ellen vétének, súlyos büntetésben részesülnek.

Ezek a rendeletek ma is érvényben vannak, azonban nem hajtják azokat végre. Magyarán: papíron léteznek csak. Lehet, hogy kissé tulszigorúak. Az igazi baj azonban a rádió általánosítása okozta. Nem is annyira a rádió, mint a hangszóró, amelyet Temesvárott kéjjel ordítótatnak békés és nyugodni vágyó emberek bosszantására. Crenian Aurél rendőrprefektus azonban ezen a téren is eszelekedett. Már 1930 szeptemberében elrendelte, hogy

magánlakásokban a hangszórót csak kapuzárásig lehet használni. Abban az esetben, ha a szomszédot nem zavarja, esteleg csukott ablakoknál.

Ez a rendelet is csak írott malszt maradt. Tehát rendelet volna bőven, csak végre kell hajtani. A városi ideiglenes bizottságnak csak az lenne a feladata, hogy a rendeleteket összegyűjtse és felkérje a rendőrséget azok legszigorubb végrehajtására. Itt lépjen fel teljes szigorral a hatóság és ne a tudatlan és jóhiszemű parasztnál rendezzen hajtóvadástot öngyújtók és dohányvágógépek után. Itt kell 5000—20.000 leies pénzbürságokat alkalmazni, akkor lesz rend és csend. A hatóságok anyagi nyugalma, közömbössége és nem-törődőmsége eszembe juttatja az egyszeri tót embert, aki arra a kérdésre: mit csinálnak maguk, ha esik az eső, anyagi nyugalommal válaszolta:

— Hágyjuk zesni!

Tehát kérjük a csendrendeletet, jobban szólva a már létező rendelkezésnek szigorú betartását. Munkás, dolgozó város vagyunk, a városnyok sem rózsásak: pihenni akarunk.

Külön lapra tartoznak a kőborkutyák, amelyek éjjelről-éjjelre hangversenyt rendez-

nek és senkisémm törődik azokkal, pedig itt is alkalmasabb és helyénvalóbb lenne hajtóvadászat, mint az öngyújtók után.

És nem utolsó sorban sürgős intézkedéseket és rendszabályokat kérünk a különféle művészi kivitelű autótülkölések, részeg emberek éjjeli ordítószása, motorkerékpárok készakarva csinált puffogatása ellen. Külön lapra tartozik a favágó motorfűrészek kérdése is. Ezt az ügyet Georgevici Lucian dr. volt főpolgármester egyszer már rendezte, azonban ez a rendelet is

feledésbe ment, mert nem törődik azzal senki, hogy valóban csak a külvárosokban vágják-e a fát, vagy pedig a Belyárosban is.

Tehát annyi rendelet van, hogy maga a hatóság sincsen tisztában azokkal.

Nem kérünk olyan újabb rendeletet, hogy azt újólág ne tartsák be. Kérjük a főpolgármestert és az ideiglenes bizottságot, hogy végre olyat készítsen, amelyet be is tartanak és ezzel biztosítják Temesvár nappali rendjét és éjjeli nyugalalmát.

Ujból kísért a balkán-államok blokkjának eszméje

Venizelos görög miniszterelnök, a régi balkánpolitikusok egyetlen élő alakja, augusztus tizenegyedikén Romániába érkezik. Venizelos előbb Bukarestben folytat a kormányelnökkel tanácskozásokat, utána pedig Szinájába utazik, ahol Károly királynál jelenik meg nagyjelentőségű kihallgatáson. Politikai és diplomáciai körök Venizelos bukaresti látogatásának és kihallgatásának igen nagy fontosságot tulajdonítanak.

Egyöntetűen azt a megállapítást teszik, hogy a görög államférfi nem eszupán udvariassági látogatást tesz, hanem annak hátterében politikai okok is állanak. Az a vélemény alakult ki, hogy Venizelos romániai útja összefüggésben áll régi eszméjének, a balkánblokknak a létesítésével. Venizelos két napig maradt Romániában és valószínű, hogy Szinájából Középeurópa felé folytatja útját.

Bűnös kezek okozták a városi tejközpontban a tej megromlását

A temesvári rendőrség érdekes feljelentés ügyében folytat nyomozást. A feljelentést a városi tejközpontigazgatósága juttatta el a rendőrségre azzal kapcsolatban, hogy augusztus harmadikán a feldolgozásra váró egész napi tejmennyiség, több mint ötezer liter, melynek értéke negyvennégy-negyvenöt ezer lei, rejtélyes körülmények között megromlott. Buna Demeter téglagyári igazgató, akit a tejközpont ideiglenes vezetésével bízta meg, azonnal elrendelte a vizsgálatot, melynek során az a gyanu merült fel, hogy a tej romlását bűnös kezek idézték elő, hogy ezzel kárt okozzanak a vállalatnak. Miután a vizsgálat ilyen irányba terelődött, az esetről értesítették a rendőrséget is, amely tovább folytatta a nyomozást.

Gutu Atanáz, a bűnügyi osztály főnöke, aki a nyomozást vezeti, tegnap beidézte a tejközpont egész személyzetét és kihallgatta. Mintegy tizenöt egyént hallgattak ki és ennek során megállapították, hogy a tejközpontban felhalmozott oltóporból egy doboz a napokban eltűnt. A rendőrségi kihallgatás tegnap a késő esti órákig tartott és annak befejezése után az összes kihallgatott egyéneket, akik közül számosan rendőri felügyelet alatt állottak, elbocsátották. A rendőri nyomozástól függetlenül az elromlott tejet vegyvizsgálatnak vetik alá és amennyiben beigazolódik, hogy a tej romlását valóban szándékosan idézték elő, úgy a rendőrség is tovább folytatja a nyomozást.

A nemzeti parasztpárt vezéreinek fontos tanácskozásai, melyek Maniu reaktiválását célozzák

A nemzeti parasztpárt vezetősége fontos tanácskozásokat folytat. Michalache után Madgearu Virgil, a nemzeti parasztpárt központi főtitkára, utazik Kolozsvárra, ahol fontos tanácskozásai lesznek Maniu Gyulával. Ezek a tanácskozások két irányban haladnak. Elsősorban megbeszélnek a pártnak a további politikai taktikáját, másodsorban

pedig előkészítik a nemzeti parasztpárt őszi országos kongresszusát. Valószínű, hogy ezt a kongresszust november hónapban tartják meg. Bukaresti politikai körök úgy vélekednek, hogy Maniu Gyula az özszes caranista tényezőkkel folytatott tárgyalások után bejelenti, hogy szándékát megmástitja és ismét élére áll a nemzeti parasztpártnak.

a legjobbat a legolcsóbb árak mellett

Deutsch Testvérek cégnél

I., Merczy-utca 8

II., Coronini-tér sarok

Mosódelain L. 24

Gyapjudelain 75 L. től felfelé

Grenadin L. 37

3 m. férfiszövet 510 L. től felfelé

valamint az összes szezoncikknek hasonlóan redukált árak mellett gazdag választékban.

Maniunak ez a bejelentése már a legközelebbi időkbén megtörténik. Nagyon érdekes az a hír is, amely szerint Hatiegán Gyula dr. volt erdélyi miniszter és politikai elváratai az őszi parlamenti ülészekben fokozottabb mértékben szállnak síkra az erdélyi és bánági érdekekért. Amennyiben a kormány nem teljesítené az erdélyi kérdésekben Hatiegán és barátainak kívánásait, úgy ellenzékbe vonulnak. Az előjelek után itélve tehát a politika őszi szezonja nagyon mozgalmasnak ígérkezik.

Pórus jártak

székési postahivatal betörői

Hétfőről keddre virradó éjszaka Székás községben ismeretlen tettesek behatoltak a postahivatalba. A betörők két ajtó kifizetése után jutottak el a postahivatalba, ahonnan magukkal vitték a pénzszekrényt. A mezőn felfeszítették a kasszát, azonban nagyot nézhetek, amikor abban mindössze aktákat és bélyegzőket találtak. Köfaiusi Ilona postamesterő jelenleg szabadságon van, amelyet Ujkirodán tölt szülőinél. Helyettese, Papp Rozália postatisztviselő, aki nem lakik abban a házban, ahol a posta van, a bélyegeket és pénzeket nem merté a pénztárszekrényben hagyni, hanem másutt őrizte azokat éjszaka és ezzel elérte, hogy a betörők elessék a zsákmánytól. A felfeszített pénztárszekrényt tegnap reggel megtalálták a mezőn. A csendőrség a tettesek kézrekerítésére megindította az eljárást.

Sületlen

rossz kenyéret sütnék egyes pékek

A kenyérbélyeg kötelező használata az egész országban nagy elégedetlenséget keltett a pékek között, akik tiltakoztak az újabb megterhelés ellen. Voltak egyes pékek, akik a törvény rendelkezése ellenére a fogyasztó közönségre akarták áthárítani a kenyérbélyeg terhét. Akadtak pékek, akik a kenyér árát egy leiel emelték, vagy pedig sulyban adtak kevesebbet. A hatóságok a törvény ellen vétő pékiparosok ellen és a hasonló visszaélések megakadályozására szigorú rendszabályokat fogantatosítottak. Egyesek azonban ugylátszik még most sem adták fel a harcot, hanem tovább folytatják azt a közönség rovására. A harc most már nemcsak a közönség zsebére, hanem a gymrára megy, amennyiben egyes pékek sületlen, rossz és élvezhetetlen kenyéret hoznak forgalomba. Számos panasz hangzott el, különösen a mehalai és rónáci közönség részéről, hogy egyes pékek, akik különben a piacon, tehát ott, ahol ellenőrzés alatt állanak, kifogástalan minőségű kenyéret árusítanak, az üzletben élvezhetetlen kenyéret mérnek ki. A kenyér sületlen, belül teljesen nyers és sulya ennek megfelelően nagyobb, mint a kisült kenyér sulya. Azonkívül a pékek nem sütik a kenyéret az előírt lisztből, hanem erre a jóval feketébb lisztet használják fel. A panaszokról a főorvosi hivatal is tudomást szerzett és erről hivatalosan is értesítette Grosorean Kornél drt az ideiglenes bizottság elnökét, valamint a kerületi rendőrségeket.

Déli
HírlapSzerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGY-
TÉR 4. SZÁM.Telefon:
2-52, este 9 után 10 és 2-42.ELŐFIZETESI ÁRAK:
Havonta 80, negyedévre 240, fél-
évre 450, évente 900 lel. — Kül-
földre: havonta 110, negyedévre
330, félévre 600, évente 1200 lel,
vagy egyenlő értékű valuta.A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.A „Höficon” Bánáti Nyomda R.-T.
nyomása.

A boldogság lánc

Bizonyára sokan bosszankodnak ama levelek miatt, melyeket egyesek küldözgetnek a szélrózsza minden irányába, azzal a nyájias kéréssel, hogy a címzetten másolják le kilenc példányban a küldjék el kilenc barátjuknak, különben rövidesen valami „halálós szerencsétlenség éri őket”.

Egy angol újságíró is kapott utóbb egy ilyen levelet. A levélben egvenként harminchat ember van már felsorolva, akik a „boldogság láncát alkotják”.

— Ha csak ezt az egyetlen levelet kaptam volna — írja az újságíró — talán lettem volna olyan türelmes és ostoba, hogy előkeresek kilenc borítékot, lekopogtatnom a levelet kilenc példányban s elküldöm kilenc barátomnak. De ugyanezen a napon négy hasonló levelet kaptam, vagyis harminc hatszor kellett volna lekopogtatnom a híres, jámbor imát s harminchat borítékra kellett volna bélyeget ragasztanom. Az sok időbe, költségbe került volna. Ennélfogva inkább elmélkedni kezdtem. A négy levél mindegyikében harminchat ember volt megnevezve, akik már kaptak hasonló értesítést. Ez a harminchat ember, mindegyik elküldött már kilenc levelet, a többiek szintén. A logaritmás tábla segítségével kiszámítottam, hogy eddig két duodecilio levél ment el: 222.000.000.000.000 stb.

Ha a földön ma élő emberiség számát csak egymilliárd és százötven-ezer lélekre tesszük, akkor bolygónk minden lakójának egy septilio levelet kell írnia. Minden levél megírására számítsunk tíz percet s így rájövünk arra, hogy ez a foglalatosság körül belül husz quintillió évet venne igénybe. Föltéve, hogy egy-egy levél csak tíz grammot nyom, az összes levelek súlya 70 septillió kilogrammra tehető. Amennyiben a borítékok hossza tizenöt centiméter, egymás mellé rakosgatva harminc oktillió kilométer hosszú vonalat alkotnának, vagyis néhány sextillióval nagyobb távolságot, mint a Földnek a Naptól való távolsága. Közben azonban a szerencsétlen bolygónk már régóta összeomlott volna a papír súlya alatt.

Halála híret költötték egy zombolyai gazdának, a rokonok gyászruhában már a temetésre indultak, mikor megjelent „a halott”

Néhány nap előtt Zombolyán az a megdöbbentő hír terjedt el, hogy ifj. Jung Péter közismert kettős-birtokos, akinek a jugoszláviai Ittebe község határában levő hatvan holdas birtokát kisajátították és azóta csak bérlője a saját földjének, a bérletében levő pusztán öngyilkosságot követett el. A hirt Zombolyán nagy részvételt fogadták és csakhamar az egész község a fiatal földbirtokos öngyilkosságát tárgyalta. Így szerzett tudomást az esetről a földbirtokos családja is, amelyet a hír teljesen le-sújtott. Azonnal vonatra ültek, de

csak Németesernáig jutottak, ahol az egyik ismerőstől megtudták, hogy a földbirtokos nem lett öngyilkos és a hír terjesztése csak bosszúálló emberek műve volt. A gyászruhába öltözött családtagok erre megnyugodva visszatértek Zombolyára, ahová néhány nap mulva Jung Péter is megérkezett. A fiatal földbirtokos felháborodva értesült a távollétében elterjedt hírről és miután megtudta, hogy a szégyenletes hírt ki terjesztette, a törvényes eljárást is folyamatba helyezte.

— Habsburg Antal és neje Horthy-nál. Budapestről jelentik, hogy Habsburg Antal főherceg és felesége, Ileana főhercegnő kedden délelőtt Ferenc József főherceg társaságában a román követség autóján sétakocsizást végeztek Budapesten. Délután kimentek Gödöllőre, ahol Horthy Miklós kormányzó és felesége ötérai teán látták őket vendégül. A nászutas párt szerdán délben egy órákor repülőgépen Bécsete utazik.

— A Cosma-család köszönete. Cosma Lucia, ifj. Cosma Aurélné és ifj. Cosma Aurél dr. tegnap megjelentek a kormányzóságon és látogatást tettek Peter Julián dr. kormányzóval. Köszönetüket tolmácsolták részvéteért Cosma volt miniszter elhunyt alkalmából. Ezután Grafsoresan Kornél dr. főpolgármestert keresték fel, akinek szintén köszönetüket tolmácsolták Temesvár város részvéteért. Egyben ezután mondanak köszönetet mindazoknak, akik részvétükkel mérhetetlen fájdalomukat enyhíteni igyekeztek.

— Gandhi utipodgyászja. Gandhi augusztus 15-én indul Londonba. Barátai rá akarják beszélni, hogy európai ruhát is vigyen magával, azonban Gandhi erről hallani sem akar. Uszónadrágban utazik és ezenfelül egy nagy vászonlepedőt is visz magával. Elelmezéséről úgy kíván gondoskodni, hogy két kecskéjét elviszi az utra és a személyesen fejt tej lesz a tápláléka.

* Aranyér ellen: Haemorsan! Olcsón kapható a gyógytárakban.

Zongorázik
Hegedül
Van gramofonia

Kottát, hangszert, lemezt addig vásároljon, amíg az új magyar zene-
műkereskedés árjegyzékét nem látta!
Áraink minden más cég árainál ol-
csóbbak! Kedvezményeink meglepőek!
Kérje azonnal magyar árjegyzékün-
ket! Cim: Seala, Bucuresti, Cas. Post.
181. (586)

* Dr. Miclea Romulus ügyvéd át-
helyezte irodáját Belváros, Mercu-
tca 10. szám alá.

— Elindul a tengeralattjáró az
északi sarkra. Bergenből jelentik, hogy
Wilkins kapitány a Nautilus
tengeralattjáró hajóval kész a sztarta-
ra. Wilkins kijelentette, hogy még
ma elindul az északi sarkra és utját
programszerűen hajtja végre.

TÖRÖKORSZÁG BELÉP A NÉP-
SZÖVETSEGBE. Az Echo de Paris
értesülése szerint Tefvik Ruzsdy bey
török külügyminiszter kijelentette,
hogy Törökország hajlandó belépni a
Népszövetségbe. Ezt azonban csak az-
zal a feltétellel teszi meg, ha a Nép-
szövetség tanácsában egy helyet biz-
tosítanak neki.

— Halálozások. Sulyos csapás érte
Sóos Pál nyugalmazott pénzügyi
főtisztviselőt. Édesanyja a zalamegyei
Deés községben hetvenegy esztendő
korában meghalt. — Sulyos csapás érte
Poggatschnig Guidó zeneigazgatót, a kiváló zene-
szerzőt. Fivere Poggatschnig Olivér
nagyszabedű mérnök hetven éves ko-
rában hirtelen elhunyt. — Csont Józsefné
hosszas szenvedés után hatvanhat éves
korában elhunyt. Halálát férje, gyermekei
és unokái gyászolják. Temetése tegnap
délután a

— Hadgyakorlatok a király vezetésével
A Lupta értesülése szerint októberben
királymanőverek lesznek az uralkodó
személyes vezetésével. A hadgyakorlatok
színhelye Moldvában, minden valószínűség
szerint Băneasa-Roman környékén lesz. Az
erre vonatkozó előkészületek most vannak
folyamatban.

józsefvárosi temető kápolnájából nagy
részvét mellett ment végbe.

* Dr. Velicesk Szanatóriuma Boes-
Montana. A Bánát egyetlen fizikális
diétás gyógyintézete, gyönyörű erdős
vidéken, kitűnő ozonduz levegőjű
nyugalmas helyen. Kitűnően javulva
az idegrendszer, légzőszervek,
emésztőszervek, anyagcsere, vérérdény-
ség, bántalmaknál. Kitűnő gyógyhely
lábadozók, testileg és szellemileg ki-
merültek számára. Elsőrendű diétás
konyha, egyéni kezelés, saját tehené-
szet. Prospektus, évad szeptember
végéig.

— Két katonát szétdarabolt a vonat
Busteni és Peri állomások között a
Csernovic—bukaresti gyorsvonat való-
sággal szétdarabolta Jon Vazul és
Isac u Vazul katonákat. A két ka-
tona a sínek között haladt, a nagy
viharban nem hallotta a vonat köze-
ledését, amely elkapta őket és mind-
ketten borzalmas halált szenvedtek.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei
305.50. Párisban 15.20. Font árfolyamok
a következők: angol font 816.50, dol-
lár 167.50, hollandi forint 68.25, dinár
2.99, francia frank 6.63, olasz lira 8.81,
cseh korona 5, német márka 39.88
osztrák schilling 23.62, magyar pengő
29.32, svájci frank 32.85, belgas (61
belga frank) 23.47.

Fontos tudnivalók
mindenki számára

Augusztus hónapot Magyarorszá-
g alapító királyának, Szent Istvánnak, ünnepe ural-
ja. A Szent István ünnepi
hét nemzetközi jelentőséget
nyert az évtizedek folyamán.
Ezen kívül azonban egész
augusztus hónapot a külön-
féle népies ünnepek egész
serege tölti ki. Erre való
tekintettel a magyar állam-
vasutak igazgatósága olyan
kedvezményes igazolványo-
kat bocsátott ki, amelyekkel

bármely határállo-
másról Budapestre,
valamint Budapest-
ről ugyanazon ha-
tárállomásra vissza
féláru jeggyel lehet
utazni.

Az igazolvány felmutatása
ellenében bármely határállo-
más pénztára féláru jegyet
szolgált ki, ugyanígy a
budapesti pályaudvari pénztár
is ugyanazon határállo-
másra. Az utazás Budapestre
és vissza, tehát a felébe ke-
rül annak, mint máskor. Az
igazolványok

bármely naptól
kezdve már most
érvényesek

és külön előnyük, hogy

Budapesten sehol
nem kell lebélye-
geztetni.

Érvényességük nincs bizo-
nyos meghatározott ideig
tartó budapesti tartózkodás-
hoz sem kötve ugy, hogy
az igazolvány tulajdonosa
akár

ugyanazon a napon
utazhatik vissza,

amelyen a magyar fővárosba
érkezett. Az igazolványokat
augusztus hóban bármely
naptól kezdve

szeptember tize-
dikéig

ugy az oda-, mint a vissza-
utazásra igénybe lehet venni.

Igazolványok 150-
leiert a Déli Hírlap
kiadóhivatalában
kaphatók.

Vidékre 170— lei előzetes
beküldése ellenében, vagy
utánvétellel küldjük az iga-
zolványt minden előfizetőnk-
nek és olvasónknak.

IDGJÁRAS. A meteorológiai intézet jelent: Változóan felhős meleg időjárás várható.

— **Végre.** A hivatalos lap közli, hogy a miniszter a különböző ügyek évén ismert Mayer-Cigareanu Demeter volt zombolyai zolgabíró állásából véglegesen elbocsátotta.

— **Az összes állami színházak igazgatója.** Az állami színházakat sokat vitatott igazgatói kérdése megoldást nyert. Az uralkodó Mavroditi, a bukaresti Nemzeti Színház igazgatóját, az összes állami színházak és a bukaresti, valamint kolozsvári opera igazgatójává nevezte ki és ezzel az állami színházak vezetését egy kézbe akarta tartani.

— **A tanonciskolákat az állam veszi át.** A tanonciskolák és tanoncotthonok, amelyek eddig a közoktatásügyi miniszter hatáskörébe tartoztak, átmenetileg a munkaügyi miniszterium alá kerülnek. Erdélyben a tanonciskolák és tanoncotthonok ügyeinek intézésére felügyelőket szerveznek. Vulpes István tanoncotthoni felügyelő megbízást kapott, hogy az erdélyi és bánági tanonciskolákat az állam részére átvegye.

• **Felvétel a brassói leánygimnáziumba.** A református leánygimnázium három osztályú és sikeres égisze a tanítónőképzebe, a keskedelmi szakfolyamra, a ceumba, vagy bármely más iskolába való felvételre jogosít. Az általános műveltség megszerzése, a törvény rendelkezése miatt is, amely mindenkit 16 éves koráig rendszeres iskolatartásra kötelez, minden leányra kötelező az iskolába való beiratkozás. Felvehető a IV-ik elemi sikerrel végzett magyar anyanyelvű tanulók bármely felekezethez tartoznak is. — Vidékiek a Szeretetház benlakásában helyezhetők el. Tájékoztatót küld az Igazgatóság, Brasov, Calea Victoriei No. 7.

— **A zombolyai rém.** Napok óta egy féltrevaló ember üldözi Zombolyán az asszonyokat és lányokat. Az ismeretlen nő láttára illetlen mozdulatokat tesz. Tegnap egy ismert zombolyai uriaszónnyal szemtelenkedett, mire annak férje üldözőbe vette. A beteges hajlamu ember a falu végén elterülő kukoricásba menekült. Most állandóan figyelik, hogy az ismeretlen mikor merészkedik Zombolyára, hogy elfogják. Valószínű, hogy elmebeteg követi el ezeket a dolgokat.

Nagy raktár modern cserépkályhákban, kandallókban és takaróhelyekben,

Minden színben és kivitelben, elsőrendű anyagból, bámulatos olcsó áron az 1898. évben alapított cserépkályhagyártó cégnek,

PLESZ JANOS FIAI
Mehala, Str. Olteniilor 18

(Wlassits-utca, új gyár a sarkon túl, Crisan-utca 18). Falcsempézés, kályha- és kazánrakások és javítások pontosan és gyorsan eszközöltnék.

Mint daliás ifju indult el tizenhét év előtt egy bánági gazda és most mint megrok-kant aggastyán tért haza Oroszországból

Közel tizenhárom esztendeje, hogy a világháború véget ért. Elcsendesedett a harci zaj, a rohanó idő leszárította az árvak, özvegyek könnyeit és a halottak helyét elfoglalták az élők. Elfelejtették a halottat és elsiratták az élőket, akik a harcok forgatagában eltűnt vagy fogságba esett és nem adott többé életjelt magáról. Pedig de sokan voltak és vannak még, akik messzi idegenben, a háború után tizenhárom esztendővel nehéz fogságban élnek a foglyok szomorú életét. Tizenhárom év nagy idő az emberi életben, de tisztesen számítható a hadifogságban eltöltött évek száma. Sokan nem bírták el a kínzó reménytelenséget és most ott nyugszanak valahol Szibéria jeges birodalmában jeltelen sírok alatt, de a többinek erő adódott a hazatérés vágya és a remény, hogy talán visszontáthatják azokat, akiket tizenhét év előtt bucsuztak el. Tizenhárom esztendővel a háború után egyre jönnek, szállingoznak haza regény halottak hitt emberek. Őzi őket a honvágy, amely életük kockázatásával szökésre készíti a foglyokat és jönnek hegyen-völgyön, tengereken és országokon keresztül, hogy felülükre ölelhessék azokat, akiket még életben talál-
nak.

Ez a honvágy hozta haza Kré-

mer Miklóst is, aki 1914-ben Bakováról indult el, hogy csak most térjen vissza. A háború kitörése után néhány hónappal a szegedi huszárezreddel az orosz frontra került és itt tudta meg, hogy apa lett, fia született. De kisfiát már nem láthatta, mert 1915-ben Przemysl körülzárása után a várban rekedt és a vár elesével orosz fogságba került. A többi foglyokkal Szibériába szállították, de rövid idő múlva már Mandzsuriába vittek, ahol tizenhat esztendőt töltött. Több ezer társával együtt borzalmas szenvedéseket élt át. A hosszú idő alatt anyanyelvét megszólván elfelejtette, mert őreik attól való félelmükben, hogy szökést terveznek, nem engedték meg nekik, hogy egymással érintkezzenek, legfeljebb orosz, vagy kínai nyelven. A nehéz munka megtörte, megrokkant tőle. Krémer hetven évesnek néz ki, pedig mindössze negyvenhárom estendő.

A hadifogság borzalmi közepette azután egyszerre valami huzni kezdte hazafelé és elhatározta, hogy megszökik. A vakmerő tervbe beavatta Gerhardt József a bánági Hidegkut községbe való fogolytársát is, de a szökésre csak hosszú hónapok után kerülhetett sor. Mire egy tavaszi éjszakán el-

indultak, a szökevények száma hétre szaporodott. Krémer Miklós és Gerhardt József kivül még öt erdélyi magyar vágott neki a kockázatos utnak. Keletnek haladtak és sikerült is nekik Kinába eljutni. Ott akkor forradalmi idők jártak és bizony sokszor forgott veszélyben az életük. Így érték el a Sárgea tenger partjára, ahol az angol konzulátus közbenjárására felvették őket az egyik oceanjáróra.

Ismét hosszú hetek teltek el, míg tengereken keresztül eljutottak Európába és hosszas bolyongás után Romániába. Már Arad környékén jártak, amikor a csendőröknek feltűnt a kis csoport és miután igazolni nem tudták magukat, elfogták őket. Krémer Miklós és társai Aradra kerültek. Néhány hét múlva kiszabadultak és akkor elváltak egymástól. Krémer Miklós Vingán keresztül tartott hazafelé. Pénze vonatra nem volt, azért hát csak gyalogosan. El is érte szerencsésen Vingát, ahol a Stein-féle vendéglőbe tért be. Itt kipihente magát és vendégek által összegyűjtött pénzzel vonaton folytatta útját. Azóta már bizonyára otthon van és vele együtt haza ért a többi hat is. Tizenhat esztendő után... (P)

— **A kispolgári szövetség alakuló ülése.** Megirtuk, hogy Grosforean Kornél dr. főpolgármester azzal a tervvel foglalkozik, hogy a kispolgári szövetséget újjászerveze. Az a célja, hogy egy olyan politikamentes erős tömörülést alkosson, amely a polgárság minden rétegének érdekeit képviselje. Ebben az ügyben augusztus 16-án, a Gyárudvarban gyűlés lesz, amelyen Grosforean Kornél dr. kifejti programját.

— **A Temesvári Magyar Dalárda a Nagyikindai Polgári Dalegylet 40 éves jubileumi ünnepségén.** A nagyikindai polgári dalegylet a hó 9-én ünnepli 40 éves fennállását, mely alkalommal országos jellegű dalosversenyt rendez és ezen magyar, szerb és német egyesületek, számszerint 28 dalárda, vesznek részt. A dalosversenyt nagyszabású diszhangverseny követi, amelyre az ünneplő egyesület a Temesvári Magyar Dalárdát hívta meg, mint az 1928. évi hágai nemzetközi verseny győztesét. A Magyar Dalárda augusztus 9-én, délelőtt indul Nagyikindára. Ugyancsak a dalárdával megy Pogatschnig Guidó és Nemes Elemér zeneszerző is, akik Szegő Ferenc országos karnaggyal a dalosverseny bírábízottságába kaptak meghívást a jubiláló egyesület részéről.

— **Nyári multság Zombolyán.** A zombolyai főiskolai hallgatók augusztus nyolcadikán, szombaton, a Dacia vendéglő nagytermében nyári multságot rendeznek. A multság iránt, amelynek védnökei Bizek Dezső dr., Scheipner György dr. és Getia János dr., nagy érdeklődés nyilvánul meg.

— **Fekete Mihály két előadása Temesvárott.** Fekete Mihály, a temesvári színház igazgatója, aki az elmúlt szezonban Kolozsvárott aratott sikereket, augusztus 12-én és 13-án a városi színházban előadást tart. Előadásra kerül a Lambertier Ur című francia dráma, amelynek címszerepét Fekete Mihály alakítja. Partnere Komár Juliska lesz, aki a kolozsvári színházban tűnt föl a múlt esztendőben. A színházi pénztárnál a jegyek a jövő héttől kezdve, Fekete Mihálynál már most válthatók. A páholyok ára 300, zsölve 100, 80 és 60, erkélyszölve 80, a többi jegy ára 40 és 20 lei.

— **Baleset a bicikliversenyen.** A Hertha zombolyai sportegyesület augusztus másodikán tartotta sikeres nyári multságát, amelyen azonban súlyos szerencsétlenség történt. A multság során kerékpárversenyt rendeztek és Schwarz Miklós oly gyorsan száguldott gépével, hogy arról lezuhant és súlyos sérüléseket szenvedett. Konrád Miklós dr. vette ápolás alá a fiatal embert, akinek állapota súlyos.

— **A városi közigazgatási ügyosztály új vezetője.** A város közigazgatási ügyosztályát Bugariu Koriolán dr. lemondása óta ideiglenesen Gredinariu Emil kulturatanácsnok vezette. Tekintettel arra, hogy Gredinariu tanácsnok igen el van foglalva, Grosforean Kornél dr. főpolgármester az ügyosztály ideiglenes vezetésével Heim Ernő dr. tanácsnokot bizta meg.

+ **Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót.** (Conducatorul prin Timisoara.)

CAPITOL-MOZI:

Augusztus 5, 6.

APOLLO-MOZI:

Augusztus 10, 11.

Reprizben:

A forróvérű város

Német beszélő és éneklőfilm, remek tájfelvételekkel Olaszországból.

Jean Kiepura

a világhírű tenoristával.

Rendezte: Carmine Galonne.
Zene: Tagliaferre-Braham.

Monopol: Fil centrala Temesvár.

Az előadások kezdete: 6 és 9 órakor. Vasár- és ünnepnapokon: 4, 6 és 9 órakor.

Kedvező időjárás esetén nyári mozi.

Szereplők:
Brigitte Heim, Walter Jansen,
Georg Alexander.

— Anyakönyvi hírek. Születtek: Kramli Ilona, Molling Mária, Reinlein Ignác, Otlik Mária és Scheibling János. Meghaltak: Ságuly Lajos 67, Csonti Mária 66, Holz Antonia 59, Popovici Péter 70 és Grozav Ilona 31 éves korában.

* Magyar nap Ujkisodán. Az Ujkisodai Magyar Dalkör augusztus 5-én, vasárnap, a Resica-lele Vendéglőben magyar napot rendez, amely reggeli nyolc órától hajnalig tart. Lesz díjkezes három értékes díjjal, asztali kugli, amerikai házasság, világposta, szépségverseny, szelvényesek tálháza, magyar rubayverseny és különböző egyéb szórakozások. Sátorokban tortát, cukorkát, dinnyét és jéglylatot szolgálnak föl. A zenét egy fúvós és egy cigányzenekar szolgáltatja. Délután a Magyar Dalosszövetség, különböző dalárdák és műkedvelői csoportok részvételével kultúrdelután lesz. A magyar nap védnökségét A m b r ö z y Andor báró, P á l l György dr. és K u b á r Endre vállalták el. Belépti: személyenként tizenöt, háromszemélyes családjegy harminec lei. A jövedelmezt a zászlóalap javára fordítják. Kedvezőtlen időjárás esetén a magyar napot a következő vasárnap tartják.

— Tiltott műtét áldozata. Lu m i n o s u Eva harminenyele éves betegségi asszony, tiltott műtét következtében meghalt. Az ügyészség elrendelte a boncolást, egyben utasította a csendőrséget, állapítsa meg, ki volt a titkos műtétnél a beavatkozó.

Divatós frottier szövetek fűrdőkabáttra 150cm széles L. 180.
Frottier törülköző 115x50 L. 60.
a Népáruházban
Belváros, Matei Corvin-utca 4.

* A temesvári kisebbségi újságírók két napos kerti ünnepélye augusztus 8-án, szombaton este kezdődik a teljesen átalakított és feldiszipelt Lunaparkban. Az újságírónap sikere érdekében egész Temesvár megmozdult és a növények, játékok egy-sülletek kivétel nélkül előzékenyen siettek az újságírók segítségére a kerti ünnepély megrendezésében. De ugyanilyen megértést tanúsítottak a hatóságok is, amelyek kivétel nélkül a legelőzékenyebbek az újságírónap rendezőségével szemben. A kerti ünnepély fáradtságos előmunkálataiban tevékeny részt vesznek a temesvári uriaszonyok és leányok is, akik a sátorokban és más rendezői tevékenységekkel emelik az ünnepély színvonalát. Az újságírónap ennek a gondos rendezésnek megfelelően az utóbbi évek legsikerültebb mulatsága lesz, amely ötletes szórakozásainál fogva a résztvevő közönség felejthetetlen élményét fogja képezni.

Brailaj terményárak. (1931 augusztus 4, déli zárlat.) Kiviteli buza 300, elsőosztályú buza 285, másodosztályú 270, harmadosztályú 250 kiviteli prémiummal együtt száz kilónként. Rozs 195, árpa 215—218, tengeri 205—210, bab 430, borsó 210. Irányzat: lanyha. Vételkedv nincs. Külföldi érdeklődés pang. Árzuhanás tart.

* Vidékiek figyelmébe! Győződjék meg róla, hogy jól étkezni csakis a Tisztviselő konyhán (volt Kobelt-kert) lehet. Állandóan finom házikoszt kapható. Abonánsok házonkívül is felvétetnek. Menü 25—30 lei. Vacsora étlap szerint 20 lei.

A Resica-művek nyugdíjalapjának tulajdonát képező házakat eladták, amiért a nyugdíjasok be akarják magukat kebeleztetni az üzem ingatlanaira

Megirtuk, hogy a Resica-művek nyugdíjasai elsején hiába jelentkeztek a nyugdíjért, azt nem fizették ki nekik arra való hivatkozással, hogy nincsen pénz. A Resica-nyugdíjasai, akik több százan vannak, gyűlést tartottak és azon élesen kifakadtak az igazgatóság ellen, amely nem gondoskodik róluk. Megdöbbenve tapasztalták azt is, hogy a nyugdíjalap tulajdonát képező budapesti bérházakat eladták és azok árát a Resica-művek üzleteibe fektették. A gyűlésen elhatározták, hogy táviratot intéznek Bukarestbe A u s s c h n i t t, Miksa

igazgatóhoz, akit arra kérnek, vigye keresztül az igazgatóságnál, hogy a nyugdíjasok nyugdíj jogosultságát telekönnyezték be a Resica-művek ingatlanaira. Egyben kérték azt is, hasson az igazgatóság oda, hogy a nyugdíjakat a temesvári igazgatóság főpénztára haladéktalanul kifizesse. A sürgönynek meg volt az eredménye, amennyiben tegnap Bukarestből távirati intézkedést érkezett, amely a nyugdíjak azonnali kifizetését elrendeli. A Resica-művek nyugdíjasai ennek alapján nyugdíjukat már föl is vették.

A halott leány pere élő csábítója ellen

Paratlanul álló érdekes és elvi jelentőségű döntést hozott a budapesti bíróság. Az eset szereplői: egy földbirtokos, egy fiatal leány és a leány hozzátartozói. A leány, aki azóta meghalt, egy vidéki földbirtokos szolgálatában állt. A fizikailag erősen fejlett leány szellemileg visszament volt. A földbirtokos ezt az állapotot kihasználva, elcsábította a leányt. A leány anyává lett és ekkor beperelte a földbirtokost, akitől erkölcsi kártérítést követelt azzal az indokolással, hogy a merénylet jó hírnevét esorította és férjhezmeneteli esélyeit hátrányosan befolyásolta.

A pör javában folyt, amikor a leány váratlanul meghalt. Ekkor azonban örökösai, mégpedig édesapja, édesanyja és testvérei beléptek a perbe és kérték, hogy a bíróság a kártérítést az ő javukra állapítsa meg, mivel a leány elhalálása folytán minden vagyonát, így

a földbirtokossal szemben fennálló követelését is ők öröklék. A földbirtokos a kereset elutasítását kérte azzal, hogy a halottnak már erkölcsi kárt okozni nem lehet, a leány férjhezmenetelének megnehezítéséről sem lehet szó, hiszen már halott.

A bíróság azonban nem fogadta el a védekezést és kötelezte a földbirtokost, hogy az örökösöknek ötezer pengő kártérítést fizessen. Az ítélet indokolása szerint kétségtelen, hogy a férfi visszaélt a hatalmával, mikor a nem egészen beszámítható leányt megtámadta. A leány még életében perelte csábítóját, tehát kifejezésre juttatta azt a szándékát, hogy kártérítést követel. A bíróság szerint pedig a követelés is vagyon, minden vagyon öröklés tárgya lehet, tehát nincsen semmi akadályja annak, hogy a leány halála után törvényes örökösai érvényesítsék a követelést.

* Dr. Szana Röntgen és nőorvos külföldről visszatérve ismét rendel Temesvár, Belv., Bánáti-ház, Szt. György-tér.

Megszavazták a felhatalmazási javaslatot Magyarországon. Budapesti jelentés szerint a felhatalmazási törvényjavaslatot megszavazta a felsőház is és az most jóváhagyás végett a kormányzó elé kerül. A harminchármas bizottságba, amelybe a képviselőház huszonnégy tagot küld ki, a felsőház tizenegy tagot választott.

* Városi és köztisztviselők az „Irgena” uszodájában 10 leiert fűrödnek.

Új papir- és érépéz. A konstancai kikötőbe háromezeröttszáz kiló Angliában nyomtatott ötezer leies érkezett. A Nemzeti Bank hónapok előtt rendelte az ötezer leies bankjegyeket. Körülbelül kétszáz millió lei értékben érkezett az új bankó és Károly király képmásával vert érépéz, amelyet szintén forgalomba hoznak.

Gabonának magánárfolyama. A napi terményárak a Dengl és Kleinmann gabonabizományi iroda jelentése szerint a következők: buza prémiummal 240—245 lei, prémium nélkül 170 lei, tengeri 275 lei. árpa 240 lei, zab 340 lei százkilónként. A lenese kilója 550

Rádió

Szerda. (Aug. 5.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: A hangverseny folytatása. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Nostorescu hegedűművész hangversenye. 9 óra 45: Chebab Nadia zongoraművésznő játéka. 10 óra 15: Gramofonzene. Budapest. 9 óra 15: Szalonzenei hangverseny. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra: Szira Béla novellái. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: A magyar villamosipar fejlődése az elmúlt ötven évben. Wilhelm Gusztáv előadása. 5 óra 30: Malcsiner Béla jazz-zenekarának hangversenye. 6 óra: A salzburgi ünnepi játékok keretében Mozart: Figaró házassága című vigoperájának közvetítése. 9 óra 15: Hírek. 9 óra 30: Győr Vörös Misi és cigányzenekarának hangversenye az Emke-kávéházból. 10 óra 45: Az első honvéd-gyalogezred zenekarának hangversenye. Bécs. 4 óra: Délutáni hangverseny. 5 óra 10: Hangverseny. 6 óra: Salzburgi közvetítés. 9 óra 25: Leopoldi Hermann és Milszkája Betya humoros előadása. 10 óra 10: Zenekari hangverseny. Belgrád. 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Déli zene. 9 óra 15: Hírek. sport. 9 óra 30: Zenei nyitány. Langenberg. 8 óra: Táncczene. 10 óra: Hírek, majd szórakoztató zene. Milánó. 9 óra: A szerelmesek háza című operett előadása. Prága. 7 óra 5: Wildt Julia ária-estje. 9 óra: Beethoven Esz-dur triója. 9 óra 30: Holmann egykezes zongoraművész hangversenye. Róma. 9 óra: A Faust című opera előadása. Strassburg. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 45: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 30: Táncczene. Varsó. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Hangverseny. 10 óra: Dalok. 10 óra 30: Táncczene.

Csütörtök. (Augusztus 6.) Bukarest. 12 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: Román és könnyű zene. 7 óra 10: Zenekari hangverseny. 8 óra 20: Gramofonzene. 9 óra: Stefanovics tenorista dalestje. 9 óra 20: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 15: A szimfonikus hangverseny folytatása. Budapest. 9 óra 15: Hangverseny Meszlényi Lili (ének) és Pázmán György (zongora) közreműködésével. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 10 óra 15: Emlékünnepély a Kapisztrán templomból. Szentbeszédet mond Haász István táborigazgató püspök. 12 óra 5: A Mándits szalonzenei hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Árfolyamhírek. 4 óra: Magyarok Ázsiában. Halász Gyula előadása. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: Magyar operarészletek. 6 óra 15: Nvoellák. 6 óra 45: Hangverseny Sebők Stefi (ének), Vinkovich László (ének) és Baranyai Gyula (gordonka) közreműködésével. 8 óra: Falusi est. Három egyfelvonásos előadása. Utána Csorba Gyula és cigányzenekarának hangversenye a Baross-kávéházból. 10 óra 25: Hírek, majd gramofonzene. Bécs. 3 óra 50: Operarészletek. 4

Potom pénzért

TÁRSASUTAZÁSOK
a nyár folyamán:

Párisba. Indulás augusztus 16 és szeptember 3.
Kirándulás Jugoszlávián és Dalmácián át Görögországba. Indulás minden hó 30-án.

Felvilágosítás a Déli Hírlap kiadóhivatalában

óra 50: Gramofonzene. 9 óra 15: Nép dalok. 10 óra 25: Zenekari hangverseny. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Könnyű zene. 7 óra: Jazz-band. 7 óra 40: Gramofonzene. 10 óra 50: Szórakoztató zene. **Langenberg.** 8 óra: Szórakoztató zene. **Milánó.** 8 óra 45: Kamarazene. 10 óra: Táncczene. **Prága.** 8 óra 10: Szimfonikus hangverseny. **Róma.** 8 óra 10: Gramofonzene. 9 óra: Hangverseny, utána táncczene. **Strassburg.** 7 óra Operettrészletek. 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 45: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 6 óra: Hegedűhangverseny. 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Könnyű zene. 11 óra: Táncczene.

Péntek. (Augusztus 7.) Bukarest. 1 óra: Gramofonzene. 1 óra 50: Gramofonzene. 6 óra: A rádiózenekar hangversenye. 7 óra 10: A hangverseny folytatása. 8 óra: Gramofonzene. 8 óra 40: Alger bariton énekes ária- és dalesteje. 10 óra: Komán zene. **Budapest.** 9 óra 15: A budapesti Koncert szalonzenekar hangversenye. 9 óra 30: Hírek. 9 óra 45: A hangverseny folytatása. 12 óra: Déli harang szó az Egyetemi templomból. 12 óra 5: A rádió házikvartettjének hangversenye. 12 óra 25: Hírek. 12 óra 35: A hangverseny folytatása. 2 óra 45: Arfolyamhírek. 4 óra: Arató Béla meséi. 4 óra 45: Hírek. 5 óra: A sajtó és a fényképezés. 30csecsek Elek előadása. 5 óra 30: Magyar Imre és cigányzenekarának hangversenye. 6 óra 45: Tóth László dr. felolvasása. 7 óra 15: Fehér Pál operaénekes ária- és dalesteje. 8 óra: Zenekari hangverseny a budapesti Állat- és Növénykertből. A hangverseny után időjelzés, majd Radies János és cigányzenekarának hangversenye a Royal kávéházból. **Bécs.** 11 óra 30: Gramofonzene. 4 óra: Délutáni hangverseny. 8 óra 10: **Watzke Rezső** dalesteje. 9 óra: **Haydn-Bruckner**-est a bécsi szimfonikusok előadásában. 10 óra 45: Operettrészletek. **Belgrád.** 11 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Szórakoztató zene. 7 óra: Korovnikov énekes ária- és dalesteje. 7 óra 30: Harmonika-hangverseny. 8 óra 30: Énekhangverseny. 9 óra: Hegedűhangverseny. 9 óra 40: A Tomisláv énekkar hangversenye. 10 óra 50: Könnyű zene. **Langenberg.** 8 óra: Zenekari hangverseny. 8 óra 30: Hangjáték előadása. Utána kávéházi zene. **Milánó.** 7 óra 20: Könnyű zene. 9 óra: Tarka hangverseny. **Prága.** 7 óra 5: Katonazene. 8 óra 30: Nép dalok. 9 óra: Zenekari hangverseny. **Róma.** 9 óra: Lehár: Clo-Clo című operettjének előadása. **Strassburg.** 7 óra 45: Gramofonzene. 8 óra 30: Zenekari hangverseny. **Varsó.** 7 óra 20: Gramofonzene. 8 óra 15: Szimfonikus hangverseny. 10 óra 30: Könnyű zene.

* A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.

Közgazdaság

Három szövetkezeti csoport van már, mely ajánlatot tett a városnak a tej-

központ átvételére

Jelente, hogy a korovnikovi sváb termelési szövetkezetek legelőler Jakab bankigazgató vezetésével Grofsorean Kornél dr. főpolgármesternél jártak és ajánlatot tettek a városi tejközpont átvételére. Tegnap délelőtt András György volt képviselő vezetésével a román gazdák termelői szövetkezetei hasonló ajánlatot tettek. Ugyancsak tegnap tett ajánlatot Farcasanu Sándor elnök útján a tejközpont átvételére a mezőgazdasági kamara is. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester felhívta a három ajánlattevő csoportot, hogy szövetkezzenek együttesen a tejközpont üzembentartására. A szövetkezésben hajlandó résztvenni a város is olyké-

pen, hogy adja a szükséges pénzt, tetteket és befizetéseket, viszont a román és sváb szövetkezetek a mezőgazdasági kamara által szilveszterig szállítanak a tejközpontba a tejet és a feldolgozás és pasztörizálás után gondoskodnak annak elhelyezéséről. Természetes, hogy a tejközpont az eddiginél fokozottabb mértékben hozna forgalomba nemcsak tejet, hanem turót, tejfelt, vajot, sajtot és egyéb tejtermékeket is. A főpolgármester arra kérte a három csoport megbízottját, hogy a jövő hét elejéig tegyenek közös ajánlatot a tejközpont átvételére, hogy az ideiglenes bizottság minél előbb meghozhassa döntését.

Harcias hangulat uralkodik a temesvári állateksportőrök frontján

A temesvári állateksportőrök frontján harcias hangulat uralkodik, az elégedetlenség napról-napra nő. Néhány nap előtt megirtuk, hogy az Ausztriával kötött kiviteli egyezmény értelmében a Bánságból kiszállítható sertések és szarvasmarhák számát kontingentálták. A kontingentált mennyiséget viszont a speciális törvény alapján az állateksportőrök hivatalos és törvényes szerve, az ugynevezett szindikátus intézi, amelynek élén Bruman Márton áll. A kontingentálást úgy intézte, hogy az általános elégedetlenségre adott alkalmat. Régi temesvári eksportőrök, akik a dekonjunktúra idejében minden vagyoniukat elvesztették, vagy semmit vagy nevétséges kvótát kaptak. Azonban néhány eksportőrt a szindikátus kivételes bánásmódban részesített. Sőt jókora kvótát kaptak ugynevezett állatkiviteli szö-

vetkezetek, amelyek csak papíron léteznek és eddig semmiféle eredményt nem produkáltak. Ilyen körülmények között érthető az elégedetlenség, hiszen a szindikátusi törvény ezeknek az eksportőröknek a vámdíjak körül jelentékeny jövedelmet biztosít. Emellett másik veszély is fenyegeti a gazdákat. A gazda a nagy konkurencia hiányában az amugy is erősen esőkent árak mellett ki van téve a szindikátus kegyeltjei önkényének. Az az eksportőr, aki a szindikátustól nem kapott kvótát és nem élvezi a vámkedvezményt, nem konkurrálhat a piacon, tehát a végeredmény az, hogy a kegyelték úgy veszik az árut a gazdától, amint az éppen tetszik és számításainak megfelelő. Felhívjuk erre a körülményre az illetékes hatóságok figyelmét, mielőtt késő lenne.

Lemondott a cseh Bata magyarországi gyáralapításról. A csehszlovákiai Bata cipőgyár Magyarországra is ki akart terjeszkedni. Működési engedélyt is kért, azonban Bataék szemközti találtak magukat a magyar cipőüzemek és kisiparosok ellentállásával. A működési engedélyt megkapták ugyan, azonban látva az egységes ellentállást, Bata megbízottja a gyáralapítás iránti kérését visszavonta és a már időközben kiadott működési engedélyről lemondott.

Nem kihágás, ha a kereskedő nem szolgálja ki a vevőt. Sokszor fordult elő, különösen az elmúlt, árukban inséges időkben, hogy egyes kereskedők megtagadták az idegen vevők kiszolgálását, mert hiszen a meglévő árukat inkább törzsközönségük közt akarták szétosztani. Még a két év előtti télen is előfordult, hogy egy-

masután jelentettek fel a szénkereskedőket az előjáráságon, hogy megtagadták a vevők kiszolgálását. Az előjáráságok minden esetben megbüntették a kiszolgálást megtagadó kereskedőket. Most egy ilyen ügyben végső fokon döntött az utolsó fórum, a belügyminiszterium Kihágási Tanácsa, amely egy konkrét ügy kapcsán kimondta, hogy a kiszolgálás megtagadása nem büntetendő cselekmény, mert erre jogszabály nincs.

Nem szüntetik be a hajóforgalmat a Begán. Megirtuk, hogy a jugoszláv hatóságok zsülpjavítási munkálatok miatt be akarták szüntetni a hajózást a Begán. Mivel a beszüntetés épen a román gabonaekszport idejére esett volna, a temesvári kereskedelmi és iparkamara kérésére a külügyminiszterium a belgrádi román követség útján közbenjárt a szerb kormány-
nál

kérve a zsülpjavítási munkálatok elhalasztását. Mint a külügyminiszterium közli a temesvári kamarával, a szerb kormány elrendelte a zsülpjavításának későbbi időpontra való elhalasztását.

Mozi

Szerelmi álom

le. A nagy...
gyik, a sors azonban úgy hozta, hogy abba a városba, ahol szabadságát tölti, vándortársulat érkezik. A társulat táncosnókat keres és a nagy művésznő a tréfa kedvéért szintén jelentkezik. Bobby, a társulat igazgatója és közte szerelem szövődik és természetes, hogy happy-enddel végződik. Mindketten egy előkelő színházhoz szerződnek. Művészeti táncprodukciók, kitűnő zene és énekszámok tarkítják a pompásan rendezett filmet. A közönség élvezettel hallgatta és nézte a Forum legújabb slágerét.

A forróvérű város A Capitol-mozi új hangosfilmje

A forróvérű város Nápoly, ez a szép város, amelyben mindenki született énekes. A Capitol éneklő, zenélő és beszélő hangosfilmje csudálatosan szép felvételekkel van telve. Látjuk Nápolyt, mögötte a Vezuvot, látjuk a gyönyörű Capri szigetet a kék barlanggal, Pompeit és vidékét. A darab főhőse Giovanni az idegenvezető, aki egyre énekel. Az idegenvezetőt magába bolondítja egy bécsi énekesnő és magával esábitja. Giovanni elmegy és elhagyja szerelmét, a szép olasz lányt. Bécsben operaénekes lesz belőle. Híres lesz, férje lesz az énekesnőnek, pompa és gazdagság veszi körül. Szíve azonban mindig vágyódik vissza az éneklő városba, ahol ott várakozik rá a kis olasz lányka. Végül csalódik feleségében és mindenki, visszatér Nápolyba, ahol újból boldog lesz, mert régi menyasszonya a régi szerelemmel fogadja.

A jövő évtől komercializálják a mozi. Tegnap a városban hírek terjedtek el arról, hogy a városi mozikat komercializálják és hogy erre vonatkozólag Bukarestből hivatalos értesítés érkezett. Grofsorean Kornél dr. főpolgármester, akit erre vonatkozólag megkérdeztük, kijelentette, hogy semmiféle ilyen leirat nem érkezett. A városi vállalatok komercializálását már tavaly mondták ki törvény alapján és ez a városi mozikkal éppen úgy, mint más városi vállalatokkal 1932. január elsején fog megtörténni.

Mozi mai műsora.

Belvárosi Capitol mozi: A forróvérű város. (Német beszélőfilm.)

Forum mozi: A cég házasodik. (Beszélő és éneklő film.)

Gyárvárosi Apolló mozi: A halálosztag. (Beszélő film.)

U j s á g i r ó n a p

augusztus 8-án és augusztus 9-én

A LUNAPARKBAN

A próhirdetések

Alkalmazás

Komlós péksegédet
felveszek. Besseney-telep, V. utca 1.

Kifutó fiu
felvételt, Uhrmann Henrik cégnél,
Belváros. (2086)

Állást keres

Tisztviselő
48 éves, négy nyelvet beszél, 25 évi
számírói praxissal, állást keres mint
pénztárnok, raktárnok, üzletvezető
esetleg vidékre is. Ajánlatok „Kau-
clóképes” jeligére a kiadóhivatalba
kéretnek. (2079)

Fiatal leány
szerény fizetéssel bejárónak menne,
vagy irodaitalálást vállal. Fehér
Vera, III., Posta-utca 14. (2085)

Lakás

3 szobás
utcai lakás szeptember 1-ére kiadó.
II., Iskola-utca 2. (2071)

November 1-re
keresek négy szobás lakást, teljes
komforttal. Cimeket a kiadóba kérek
„Pontos fizető 1931” jeligére. (1687)

Bérbe adnám
Temesvár legforgalmasabb helyén
nagyforgalmu szállodát, éttermet
családi okok miatt azonnal. Ajánlatok
„Biztos megérhetés” jeligére a
kiadóba kérek. (2083)

Kiadó
két utcai szoba, konyha, éléskamra.
Ujlakás. II., ker. Nagyzsák utca 10.
(2082)

Két szoba
elsőszoba, konyha és mellékhelyisé-
gekből álló lakás aug. 15-ére kiadó.
Erzsébetváros, Király-utca 68 (régi
szám) (2087)

Kiadó
szeptember 1-re kisebb családi ház,
2 szoba, 2 kisebb előszoba, fürdő-
szoba, konyha, mellékhelyiségek és
szép kerttel. III., Helvét utca 26.
régi szám. (2084)

Két szoba
a Belváros központjában, csinosan
berendezve 1200 leíért kiadó. Mercy-
utca 2. Friedmann. (1204)

Bérbe keresek
Temesvár közelében vagy külterületén
fajbaromfi tenyésztés céljára alkalmas
házat, mely lehet 3-5 szoba és mel-
lékhelyiségek 1-5 hold területű föld-
del. Vétel nincs kizárva. Ajánlatokat
a terület nagyságának és a bérösszeg
megjelölésével „Fajbaromfi” jeligére
a kiadóba kérek.

Adás-vétel

Megvételre
keresek szép családi villát, lehe-
tőleg hat szobás lakással, gyümöl-
csös kerttel s lehetőleg parkirozot-
udvarral. Cimeket „Csak Erzsébetvát
ros lehet” jeligére a kiadóba kérek.
(9814)

Mintagazdaság
Temesvár közelében, teljes felszere-
léssel, tíz szobás lakóházzal, 2 hold
parkkal, gazdasági épületekkel, minden
a legjobb karban tartva, családi kö-
rülmények miatt sürgősen eladó. Ér-
deklődők cimeiket adják le a kiadóba
„Kézpénz” jeligére. (9815)

A bárány és a páva

Délamerikai kis regény.

Írta: George Hilgerton.

1 folytatás.

Midón a bankár há-
zához értek, a leány kérte Charliet,
hogy ő szálljon ki előbb és menjen
előre. Hadd bucsuzzék el új ismer-
rösétől. Charlie kiszállt és felsza-
ladt a házba.

— Jó éjt, — mondta a leány
János felé fordulva. A férfi a
leány szemébe nézett.

— Mi egymáshoz valók va-
gyunk.

— Tudom, — felelte a leány.

— Akar velem jönni?

— Akár a világ végére is —
suttogta a leány.

Mint a szélvész, úgy rohant
Charlie autója a szökevényekkel
Traves irányában. Hajnalban fel-
keltették a békebirót és megháza-
sodtak. Azután mentek a legszük-
ségesebb kelengyét bevásárolni.

Amíg Charlie felment, bejelen-
tette, hogy másnap reggel Bailey
beszélni akar vele, addig az autó
elillant. Charlie már csak hült he-
lyét találta. Amily gyorsan csak
lehetett, a legelső taxiba vetet-
te magát. De mi egy taxi egy első
gyártmányu autóhoz képest? A
szökevény autót utólérni termé-
szetesen nem tudta. Végre úgy tíz
óra tájban a sofför egy porfelhőre
mutatott, melyből egy vörös autó
bontakozott ki.

— Nem ez az Ön autója?

Charlie megismerte autóját, egy
idegen ült rajta; midőn kérdőre
vonta, hogy hogy jutott az ő autó-
jához, ez meghökkent, elmondta,
hogy egy idegen megbizta őt, hogy
az autót tulajdonosának vissza-
vigye egy levél kíséretében. Mi-
után Charlie megnevezte magát, az
idegen átadta neki a levelet. Olva-
sás után visszaadta az idegennek
a levelet, kérve őt, hogy csak vigye
el azt Cluitonnak, Memphisbe az
autóval együtt. Ő azután tovább
hajtatott a szökevényeket kutatni.

Nem mert a cég főnökéhez visz-
szamenni, miután, habár akaratlan-
ul is, ő volt az egész baj okozója.

A levélben, amelyet Cluiton ka-
pott, csak ez állt: „Kérem, Char-
lie, mondja meg nagyatyámnak,
hogy elszöktem azzal a férfival,
akit szeretek”. A levél Charliehez
volt címezve.

Cluiton dühbe gurult és a mulat-
tot hívatta. Senki sem tudta a
kettő közötti viszony mibenlétét.
Az emberek féltéstvéreknak tartot-
ták őket, habár a félvér mások
előtt mindig csak a szolga szerepét
játszotta. Sokát tanácskozott vele,
hogy mitévő legyen, midőn Annie
völegényét jelentették be.

Gyorsan megbizta Croppot, hogy
értesítse az újságokat, hogy leánya
néhány napra vidékre utazott.
Azután Goghant fogadta, nem
sokat teketóriázott, őszintén meg-
mondta neki, hogy mi történt.
Azután megkérdezte, hogy a tör-
téntek után is hajlandó volna-e
menyasszonyát nőül venni, ha
sikerül ezt észre téríteni.

— Nagyon szívesen szemet hu-
nyok e gyerekes csiny fölött, —
válaszolta — leghőbb vágyam,
hogy unokáját feleségül vehessem.
Ezzel egy értékes gyönynyak-

láncot mutatott neki, megjegyez-
vén, hogy ezt szándékozta neki
ajándékolni adni.

Cluiton kijelentette, hogy majd
visszahozza unokáját. Csak bizza
rá a dolgot.

Annie és James a legszüksége-
sebb dolgokat beesomagolták, az-
után James kijelentette, hogy egy
barátjához szándékozott utazni
vadpulykavadászatra. Most tehát
a vadászat mellett mézesheteiket is
az őserdőben fogják eltölteni. Tra-
vesnál hajóra szálltak és délután
megérkeztek.

A parton egy egyszerűen kinéző,
jóarcu fiatal farmer fogadta őket.

— A telefonon úgy értettem,
hogy társaságot hozol, — mondta
neki.

— Igen és jól értetted. Ez a tár-
saságom, a feleségem.

Az egyszerű, kevés beszédű far-
mer nem szólt semmit, hanem a
szekérhez vezette őket, mely tele
volt fegyverzettel, egy kis esónak-
kal és minden más vadászati fel-
szereléssel.

— Azt hiszem, estére ott leszünk,
— jegyezte meg Dick Harten.

Majd midőn mindnyájan helyet
foglaltak, Dick kérdezte Jamest:
— Na, milyen volt az idej gya-
pottermés?

— Nagyszerű, — felelte James.

— Azonkívül jó árát is kaptam
érte, ugyhogy összes adósságomat
is kifizettem.

— Ez nagyszerű, — mondotta
Dick. — Adósság nincs, de szép
feleség.

James holdogán mosolygott és
megjegyezte feleségének:

— Ez az én legjobb barátom a
föld kerekéjén.

— Az igaz, — bólintott helyeslő-
leg Dick.

Egy kis pataknál leszálltak. A
esónakot a vízre bocsátották.

— Na, itt elhalászunk Dicktől,
— mondta.

— Mikor jöjtek értetek? — kér-
dezte Dick.

— Mához két hétre.

— Tehát sok szerencsét.

Ezzel eltávozott. Ez volt James
első pulykavadászata, amelyen
Dick nem vett részt.

Annie is barátságosan intett, az-
után egyedül maradtak.

Két hét az őserdőben, legszebb
hely fiatal házások részére. A férj
vadat lőtt, a nő főzött és így bol-
dogan éltek teljes egyedüllétben.
Annie elmondta, hogy anyja is
szerelmi házasságot kötött. Egy
matrózhoz ment, nagyatyja ellen-
zése dacára. Őt pedig mingyárt a
születése után — az anya szülé-
sben meghalt — magához vette. A
családban Cropp nagy szerepét
játszotta.

Egy nappal két hét letelte előtt
Dick megérkezett.

— Mi újság Winonban? — kér-
dezte James.

— Semmi, csak nagy esők van-
nak.

Anniának gratulált a napsütötte
areszínéhez, melyet az erdőben szer-
zett.

— Miért jöttél egy nappal előbb?

— Nem fontos, — felelte Dick
— Valami félig fehér, félig nége
ember járt erre tudakozódni, hog-
kik a vadászok.

— Jaj istenem, biztosan Cropp
kiáltott föl ijedten Annie — a né-
gerek igen alattomosak és sok mi-
denre képesek.

— Ne félj, mig melletted vagyol
— nyugtatta meg a férje.

Azután hazafelé utaztak. A
utolsó állomáson egy néger üdvö-
zölte őket:

— Isten hozta, James urfi, hog-
van? Én és Mary elhatároztuk
hogy megházasodunk — és fel-
szállt feleségével. Egy egész sereg
néger poronty követte őket. Err
Mary, a néger nő is megszólalt:

— A gyermekek nélkül nem akar-
tunk nászutra menni.

Annie mosolygott a saját ságo-
társaságon.

Azután kocsira ültek. A tizenö-
mérföldnyi távolságon át a térdig
érő sárban késő este érkeztek
az ültetvényre. Utközben ismerős
négerek jöttek és üdvözölték a gaz-
dát. A két farkaskutya is hango-
san ugatva üdvözölte őket. Tarcu
az egyik meghitt néger megszólalt:

— Néhány bírónd érkezett Mem-
phisből a mult héten.

Annie felkiáltott:

— Ők az én dolgaimat utánam
küldték.

Férje megjegyezte:

— Látod, ez azt jelenti, hogy
megbocsátottak.

(Folyt. köv.)

Takaréküzhely
kisebb méretű azonnali vételre keres-
tetik. Telefon: 11-77. Friedmann,
Mercy-utca 2. (1205)

Sürgősen eladó
nagyobb vidéki városban fűszerüzlet
teljes, modern berendezéssel. Érdek-
lődők cimeiket adják le a kiadóba
„Nagy forgalmu” jeligére. (6461)

Vennék
teljes lakásberendezést: háló, ebédlő
és uriszoba. Konyhát, üvegneműt,
porcellánt, konyhaedényt. Cimeket a
kiadóba kérek „Alkalmi vétel” jeligére.
(1690)

Különféle

Örökbe adnám
hat hónapos, egészséges, szőkehajú,
feketeszemű kisfiatát, olyan helyre,
hol gyermekem szerető szülőket s
meleg otthont talál. Cimeket a
kiadóba kérek „Szőke kisfiu” jeligére.
(9817)

Bérbe keresek
Temesvárhoz közel fekvő kisebb bir-
totot, lehetőleg felszerelt tejgazdaság-
gal. Cimeket „Mintagazdaság” jeligére
a kiadóba kérek. (6460)

Házasság

Középkori mérnök
25 év körüli, komoly nő ismeretségét
keresi házasság céljából. Leveletet
„Intelligens legyen” jeligére a kiadóba
kérek. Csakis teljes című levelet
veszek figyelembe. (6458)

55 éves özvegyasszony
5 szobás teljesen berendezett lakással
(saját ház), 250 000 lei készpénzzel
olyan komoly fix fizetéses feltétlen
uriember ismeretségét keresi házasság
céljából, aki 12 éves fiacskájának
gondos apja lenne. Teljes című leve-
letet „Vidéki uriaszony” jeligére a
kiadóba kérek. (6459)